

Ano Letivo 2019-20

Unidade Curricular FRANCÊS I PARA TURISMO

Cursos TURISMO (1.º ciclo) - Portimão (*)

(*) Curso onde a unidade curricular é opcional

Unidade Orgânica Escola Superior de Gestão, Hotelaria e Turismo

Código da Unidade Curricular 14231184

Área Científica LÍNGUAS E LITERATURAS ESTRANGEIRAS

Sigla

Línguas de Aprendizagem Francês Fr

Modalidade de ensino Presencial e tutorial.

Docente Responsável Catherine Christiane Marie Pasquier

DOCENTE	TIPO DE AULA	TURMAS	TOTAL HORAS DE CONTACTO (*)
Catherine Christiane Marie Pasquier	OT; TP	TP1; OT1	45TP; 3OT
Cecília Maria Correia Rodrigues	TP	TP1	9TP
Lígia Domingos Cipriano	OT; TP	TP1; OT1	36TP; 3OT

* Para turmas lecionadas conjuntamente, apenas é contabilizada a carga horária de uma delas.

ANO	PERÍODO DE FUNCIONAMENTO*	HORAS DE CONTACTO	HORAS TOTAIS DE TRABALHO	ECTS
1º	A	90TP; 6OT	224	8

* A-Anual;S-Semestral;Q-Quadrimestral;T-Trimestral

Precedências

Sem precedências

Conhecimentos Prévios recomendados

Nenhum.

Objetivos de aprendizagem (conhecimentos, aptidões e competências)

A disciplina de Francês para o Turismo tem como finalidade preparar os estudantes para interagir em língua francesa em contextos profissionais na área do Turismo. Os objetivos desta unidade curricular são os seguintes:

- Desenvolver a competência comunicativa (capacidades de compreensão, produção, interação e mediação) em língua francesa para fins específicos ao nível A1 do QECR, focando o acolhimento, informação, reserva e pagamento de produtos e serviços turísticos.
- Desenvolver a motivação para a realização eficiente e focada das atividades de aprendizagem, para a utilização da língua francesa em sala de aula e para a aprendizagem contínua e autónoma.

Conteúdos programáticos

A. Contacts socio-professionnels

1. Communiquer en classe. Présentations en contexte professionnel
2. Prendre rendez-vous (téléphone et courriel)
3. Emploi du temps professionnel
4. Description, localisation, achat et comparaison d'objets professionnels
5. Dates, périodes, climat, saisons

B. Introduction à la communication professionnelle

1. Hôtel et restaurant. Accueil et réservation, conseil, prise de commande et note
2. Office de Tourisme. Accueil, conseil et information. Déplacements, plats et activités.
3. Agence de voyages. Information et vente.
4. Moyens de transport : accueil et renseignements. Location de voiture

C. Phonétique, lexique, grammaire

1. Accent tonique, intonation, élision et liaison
2. Déterminants. : défini, indéfini, possessif, démonstratif.
3. Pronoms : toniques, sujet, compl. d'objet dir.
4. Noms (genre et nombre) et adjectifs (place, accord, comparatif.)
5. Expressions. d'interrogation, temps, lieu, négation et quantité
6. Présent, futur proche, futur, passé composé, impératif

Demonstração da coerência dos conteúdos programáticos com os objetivos de aprendizagem da unidade curricular

O programa segue a progressão do manual *Français.com* cujos conteúdos temáticos permitem uma iniciação à língua francesa para fins específicos e uma descoberta do mundo profissional e da área do Turismo, das empresas turísticas e das atividades profissionais através da realização de tarefas de caráter comunicativo. No 1º semestre predominam os contactos e as rotinas profissionais em contexto empresarial. No segundo semestre desenvolve-se a competência comunicativa em cinco contextos profissionais típicos da área do Turismo: hotel, restaurante, Posto de Turismo e transportes. Os conteúdos fonéticos, lexicais e gramaticais situam-se ao nível A1 do QERL e subordinam-se aos conteúdos temáticos e à contextualização da língua na área profissional.

Metodologias de ensino (avaliação incluída)

Abordagem comunicativa acional em *blended learning* : realização de atividades práticas, profissionalmente pertinentes e contextualizadas (recursos multimédia), na aula e na plataforma Tutoria, e de simulações de interações profissionais.

Avaliação por Frequência: componente distribuída (CAF): 40% e exame final (60%).

A CAF nesta UC é constituída por Testes: 40%, Avaliação oral: 40%, Outros: 20%.

O R.F.A. prevê ainda o seguinte:

- Admissão a exame de época normal: CAF $\geq$ 6 valores. Dispensa de exame: CAF $\geq$ 12 valores.
- Se for favorável ao aluno, a nota de exame de época normal pondera com a CAF para o cálculo da nota de admissão a exames posteriores durante o ano letivo de obtenção da CAF. O aluno pode utilizar a CAF obtida no ano letivo anterior, mediante solicitação prévia por escrito ao docente.
- Na época especial de conclusão de curso ou de melhoria de classificação, o resultado do exame corresponde a 100%.
- A falta sem justificação, ou a fraude, implicam a classificação zero.

Demonstração da coerência das metodologias de ensino com os objetivos de aprendizagem da unidade curricular

A abordagem comunicativa acional, atualmente dominante na área da didática das línguas, tira partido das características das situações profissionais para contextualizar a simulação de tarefas práticas, reais e pertinentes e a comunicação profissional, contribuindo para a motivação e favorecendo a participação ativa e assídua dos estudantes.

A metodologia assente no *blended learning*, assistida pela plataforma da Ualg, favorece a autonomia do estudante, orientando e estruturando o trabalho fora da sala de aula, complementando a aprendizagem com exercícios de revisão/repetição de conteúdos lexicais e gramaticais e visionamento de filmes que contextualizam os conteúdos linguísticos.

A avaliação assenta na realização continuada de tarefas, num equilíbrio entre as componentes oral e escrita e privilegia o estudo continuado em detrimento do estudo pontual antes dos momentos de avaliação, garantindo a perenidade das competências adquiridas.

Bibliografia principal

CORBEAU, S., PENFORNIS, J.L. (2011), *Tourisme.com*, 2ème éd.. Paris, Clé International.

DUSSAC, E., (2017), *Bon Voyage ! Français du Tourisme*. Paris, Clé International.

GLAUD, L. & al. (2015) *Grammaire essentielle du français A1*. Paris , Didier.

GREGOIRE, M. et THIEVENAZ, O. (2010), *Grammaire progressive, A1*, 2ème édition. Paris, CLE International.

LAYGUES, A, Coll A, (2016). *Le français en contexte : tourisme*. Paris, Ed. Maison des langues.

Conjugateur *on line* : <http://conjugueur.reverso.net/conjugaison-francais.html>

Dictionnaire *on line* : <https://dictionnaire.reverso.net/> <https://www.linguee.com>

Academic Year 2019-20

Course unit FRENCH I FOR TOURISM

Courses TOURISM - PORTIMÃO (*)

(*) Optional course unit for this course

Faculty / School SCHOOL OF MANAGEMENT, HOSPITALITY AND TOURISM

Main Scientific Area LÍNGUAS E LITERATURAS ESTRANGEIRAS

Acronym

Language of instruction French Fr

Teaching/Learning modality Clarroom teaching and online tutorial.

Coordinating teacher Catherine Christiane Marie Pasquier

Teaching staff	Type	Classes	Hours (*)
Catherine Christiane Marie Pasquier	OT; TP	TP1; OT1	45TP; 3OT
Cecília Maria Correia Rodrigues	TP	TP1	9TP
Lígia Domingos Cipriano	OT; TP	TP1; OT1	36TP; 3OT

* For classes taught jointly, it is only accounted the workload of one.

Contact hours

T	TP	PL	TC	S	E	OT	O	Total
0	90	0	0	0	0	6	0	224

T - Theoretical; TP - Theoretical and practical ; PL - Practical and laboratorial; TC - Field Work; S - Seminar; E - Training; OT - Tutorial; O - Other

Pre-requisites

no pre-requisites

Prior knowledge and skills

None.

The students intended learning outcomes (knowledge, skills and competences)

At the end of this course, students should have developed their communicative skills (comprehension, production, interaction and mediation) in French for specific purposes at level A1 of the Common European Framework of Reference for Languages, to achieve simple professional tasks in the area of Tourism like information, reservation and payment of tourism products and services and to develop of the motivation for the efficient and focused realization of learning activities, for the use of the French language in the classroom and for continuous and autonomous learning.

Syllabus

A. Contacts socioprofessionnels

1. Communiquer en classe. Présentations en contexte professionnel
2. Prendre rendez-vous (téléphone et courriel)
3. Emploi du temps professionnel
4. Description, localisation, achat et comparaison d'objets professionnels
5. Dates, périodes, climat, saisons

B. Introduction à la communication professionnelle

1. Hôtel et restaurant. Accueil et réservation, conseil, prise de commande et note
2. Office de Tourisme. Accueil, conseil et information. Déplacements, plats et activités.
3. Agence de voyages. Information et vente.
4. Moyens de transport : accueil et renseignements. Location de voiture

C. Phonétique, lexique, grammaire

1. Accent tonique, intonation, élision et liaison
2. Déterminants. : défini, indéfini, possessif, démonstrat.
3. Pronoms : toniques, sujet, compl. d'objet dir.
4. Noms (genre et nombre) et adjectifs (place, accord, comparatif.)
5. Expressions. d'interrogation, temps, lieu, négation et quantité
6. Présent, futur proche, futur, passé composé, impératif

Demonstration of the syllabus coherence with the curricular unit's learning objectives

The program follows the progression of the handbook *Français.com* whose thematic contents allow the initiation to French language for specific purposes and a discovery of the professional world of tourism by carrying out communicative tasks. In the first semester, contacts and professional routines predominate in the business context. The second semester develops the communicative competence in five professional contexts typical of the tourism area: Hotel, restaurant, tourist office and transport. The phonetic, lexical and grammatical contents are located at level A1 of the QERL and are subordinate to the thematic content and the contextualization of the language in the professional area.

Teaching methodologies (including evaluation)

Communicative approach in *blended learning* : practical activities, professionally pertinent and contextualized (multimedia resources), in class and on the tutoring platform, and simulations of professional interactions.

The CA component comprises:

- 40% - two written tests
- 40% - oral presentations
- 20% - homework /online tutorial / classroom activities (throughout the year).

Admission to the exam: CA CAF $\geq$ 6. Students with a final CA grade of $\geq$ 12 are exempt from the exam. If favourable to the student, the exam mark from the 1st exam period calculated with the CA grade will be applied for admission to further exam periods during the same academic year. In the Special Exam Period for concluding the Course, or for improving the final classification, the exam weighting is 100%. The student may use the CA grade obtained in the previous academic year by applying in writing to the course unit teacher.

Demonstration of the coherence between the teaching methodologies and the learning outcomes

The current communicative approach, currently dominant in the area of language Didactics, takes advantage of the characteristics of professional situations to contextualize the simulation of practical, real and pertinent tasks and professional communication, contributing to the motivation and favoring the active and assiduous participation of the students.

The methodology based on *blended learning*, assisted by the tutoring platform of Ualg, favors the autonomy of the student, guiding and structuring work outside the classroom, complementing the learning with exercises of review/repetition of lexical and grammatical content and screening of films that contextualize the linguistic content.

Main Bibliography

CORBEAU, S., PENFORNIS, J.L. (2011), *Tourisme.com* , 2ème éd.. Paris, Clé International.

DUSSAC, E., (2017), *Bon Voyage ! Français du Tourisme*. Paris, Clé International.

GLAUD, L. & al. (2015) *Grammaire essentielle du français A1*. Paris , Didier.

GREGOIRE, M. et THIEVENAZ, O. (2010), *Grammaire progressive, A1*, 2ème édition. Paris, CLE International.

LAYGUES, A, Coll A, (2016). *Le français en contexte : tourisme*. Paris, Ed. Maison des langues.

Conjugateur *on line* : <http://conjugueur.reverso.net/conjugaison-francais.html>

Dictionnaire *on line* : <https://dictionnaire.reverso.net/> <https://www.linguee.com>